The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 — NO. 9 | FRIDAY, FEBRUARY 5, 1982 | TORONTO, ONT.

"Dallas" is big flop on Japan TV

TOKYO — Japan is one country where not even J.R. Ewing can throw his weight around. Television viewers here couldn't care less who shot him. The ratings show they'd much rather watch teenage singers and other variety-show performers.

Dallas, the series that once captured well over half the audience for an episode in North America, was introduced in Japan last Oct. 8 by TV Asahi, one of the country's commercial networks. The show, with the dialogue dubbed, has never lifted itself off the floor in Japan's ratings.

Shown on Thursday nights at 9, Dallas began with 10 per cent of the audience and since has declined — hitting a low of just over three per cent on Christmas Eve, figures from the Japan branch of the A.C. Nielsen Co. showed.

The surveys were done in the Tokyo metropolitan area, where viewers can choose among seven VHF channels and a few more on UHF.

"It's a very tough time slot for a newcomer," said Genji Seya, a spokesman for Nielsen. The slot, he said, has been dominated by Tokyo Broadcasting System's (TBS) popular music show, The Best Ten, which consistently scores more than 30 per cent. Other stations appear to have gained regular viewers during the period, Seya said.

The music show, on the air for four years, presents new talent and the 10 best-selling popular songs of the week in a format spiced by a quick-tongued team of master and mistress of ceremonies.

Japanese critics have praised Dallas as a fine series, Seya said, but it apparently doesn't go over with TV audiences that have warmly received such U.S. imports as Kojak, Colombo, Little House on the Prairie, Wagon Train, The Fugitive and Perry Mason.

"Traditionally," he said, "Japanese viewers have been offered American films staged in well-known places such as New York, Los Angeles and San Francisco. They may not be able to relate to the upstart millionaire's life in Dallas."

TOKYO — Toronto model, Susan Daub has a bit of the "mixed-blood" look currently favored by the Tokyo fashion magazines, though she's not Eurasian. She won hearts all over Japan with her sugar-n-spice looks — as they said on Japanese TV, "She may not be sexy, but she's so cute everyone loves her!"

Rocky Aoki may run for Japan Senate seat

NEW YORK – Rocky Aoki, a multi-millionaire restaurateur and sportsman who frequently risks his life playing rich man's games, may soon enter Japanese politics.

And if he does, it will be to win.

"Winning is easy, if you know how," said Aoki, the 42-year-old Japanese founder of the popular Benihana of Tokyo restaurant chain, "I think I know how."

Aoki started as an ice cream vendor in Harlem and has already compiled a remarkable winning record as a creator of the Benihana restaurant empire, self-made millionaire before the age of 30, Olympic competitor, U.S. wrestling champion, national backgammon champion, offshore powerboat racer, broadway producer, best selling author and now he is being courted by Japanese politicians.

"Two parties are asking right now for me to run for senator," Aoki said during a recent Southern California business trip. "I have to go back to Japan to talk to the parties."

"I may run for senator in Japan and it will be easier for me to negotiate with them as a senator," he said. "I think I will win the election because I am in the public eye. I go back to Japan quite often. I am a Japanese citizen and I have a home and office in Japan."

Senator Aoki?

Cumberland museum search for Japanese Canada history items

CUMBERLAND, B.C. — The Cumberland and District Historical Society is attempting to bolster its display/research collection of Japanese Canadian items and historical information for the Cumberland Museum.

The small collection is part of the Museum's historical overview of Cumberland, which presently occupies the main floor of the building. Included in the Japanese Canadian display are school documents and textbooks from the 1930's, as well as old letters, photographs and even wartime posters used by the War Custodian to mark confiscated Japanese Canadian property. Also on display is a large Japanese vase given to the Methodist Church prior to 1925 by an unknown Japanese merchant.

What is needed by the Museum is additional information and historical documentation of any kind. Hopefully, much of this information can be located and utilized to help improve the Japanese-Canadian collection at Cumberland. For instance:

— Who gave the vase(s) to the Methodist Church?

—When did Japanese Canadians first come to Union and Cumberland and was it to work in the coal mines there?

—Are there any stories written down about the evacuation and later treatment of former Cumberland residents?

—Can anyone supply the Museum with documents relating to the evacuation of Cumberlanders (e.g. alien registration cards, evacuation notices)?

—Does anyone have photographs appropriate for the collection? The Museum would appreciate originals but can make copies of photographs if so desired.

—Has any advertising for Japanese Canadian businesses in the Cumberland area been preserved?

—Has anyone collected any coal mining relics (lamps, tools, clothing, documents, etc.)?

The Museum would greatly appreciate any help in answering these and other intriguing questions concerning Japanese Canadians and Cumberland.

The Museum is open Monday to Friday from 1:00 to 5:00, and the telephone number is 336-2445. Admission is free and interested people and former residents are encouraged to visit and view the collection.

Donations are also welcome and much needed in order to continue the search for valuable additions to the display/research collection.

— Vancouver JCCA

JAPAN RANKS TOP IN ACQUISITION OF PATENTS

WAHINGTON — Japanese companies are taking the lead among foreign enterprises in getting patents in the United States, Japan's largest single overseas market.

The commerce department's patent and trademark office said recently foreign enterprises' patent acquisition totaled 25,603 cases in 1980. Of them, Japanese companies accounted for 7,442, followed by West German companies with 5,867 and British firms with 2,517.

The overall patent acquisition by U.S. enterprises in the year was given as 40,284 cases.

Monument to peace appeal by the Pope

TOKYO — A monument commemorating Pope John Paul II's Hiroshima appeal for peace has been erected here by a lay protestant organization.

The 2.4 meter tall trigonal prism was unveiled recently in a ceremony at the Hiroshima YMCA House.

The monument is inscribed with a phrase from the pontiff's appeal made when Pope John Paul II visited the world's first atom-bombed city this February.

"To young people everywhere I say: let us together create a new future of fraternity and solidarity," the inscription reads in Japanese and English.

YMCA officials said the papal appeal "has something to transcend all sects."

Representatives of the local Roman Catholic church were also present at the ceremony.

Open Valentine's Day
Sunday, February 14, 1982
Masa and Michi Restaurants
From 5 p.m. to 10 p.m.
Masa — 977-9519 Michi — 924-8303
Make your reservations by phone

A&T REALTY CANADA LIMITED
Toronto Real Estate Board Member
For complete professional and confidential real estate advice and service please call
TOSHIE HAYASHI
Bus. (416) 752-1461
Res. (416) 291-2607
1533 VICTORIA PARK AVE., SCARBOROUGH, ONT. M1L 2T3

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto
Phone 531-1931

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
Tour to Bahamas from $349.00
Tour to Caribbean from $439.00
Tour to Florida from $249.00
Tour to Las Vegas from $399.00
Tour to Mexico from $469.00
Return flight to Vancouver from $269.00
For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
6720 NO 3 ROAD, RICHMOND, BRITISH COLUMBIA V6Y 2C2
telephone: 604 273-1811
BOOK EARLY AND SAVE ON AIRFARES TO JAPAN...
OUR TRAVEL COUNSELLORS ARE TRAINED TO HELP YOU WITH ALL YOUR TRAVEL NEEDS;
airfares
hotels
insurance
transfers

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Abacus continues life in new computer era

YOKOTA — Take heart world, Shinkichi Matsuura is convinced man will prevail over the machine.

"Never, never," he declared through clenched teeth, "will the abacus be replaced by pocket calculators."

As insurance against such a horrible possibility, Matsuura's abacus factory in the alpine village of Yokota in southwestern Japan has introduced the first major improvement in the 2,000 year old computer – the "one touch" abacus.

The president of Gyokusando industries claims the new "one touch" abacuses in the hands of any competent store clerk will leave the pocket calculators at the post.

"Solving multiplication and division problems would be a toss up," he explained with a shoulder shrug and a non commital nod. "But in addition and subtraction the abacus user will solve the problems faster. The larger the numbers, the bigger the difference in time as calculators require punches for each unit, while that is completely unnecessary with the abacus."

The two-story frame building in the Shimane Prefecture farm town has been one of Japan's major abacus companies for so long that nobody remembers how or why Yokota happened to get involved.

Matsuura is the third generation of his family to be involved in making *sorobans*, as they are known in Japan. He thinks maybe the different types of woods available in the nearby forests had something to do with it "for the wood used in the beads is very, very important."

"But the beads today are made from imported hardwoods – mostly from Indonesia," he said "No woods from our forests are used any more."

Seated crosslegged and comfortable on the matted floor of the small showroom, the 52 year old executive challanged computer users to compete against any of the 80 finalists who took part in the November Soroban Championships in Tokyo.

"They'd lose," he said. "But only the finest abacuses must be used."

He glanced around the showroom at the dozens of models and sizes on display. The look of paternal pride that accompanied the glance showed where Matsuura thought the world's best abacuses were being made.

Job security is no problem for the 32 middle aged workers at the factory nor the scores of Yokota residents who do piece work at their homes. The use of *sorobans* is required in all Japanese schools and the department of education is the company's biggest customer.

"But we will probably seek a subsidy from the government. Not because of a slump in sales," he added quickly, "but because of increases in material and production costs."

Matsuura said it takes the average person about six months to attain computer equivalent speed and accuracy with the abacus, but again he emphasized the necessity of using only a quality abacus.

"The Chinese have been making and using *sorobans* for hundreds of years, but you can't get speed out of them because there is too much play on the spindles and their beads are larger than ours. We are very careful with our workmanship and our production is aimed at quality, not quantity," he said.

The "one touch" improvement is merely a spring button that clears the beads, eliminating the neeed to run the finger lengthwise along the abacus, Matsuura said there were conflicting stories about the invention, but he had heard it was the brainchild of a clerk working for a French shipping firm in Japan.

The frames, beads and wires are all precision machined by batteries of ingenious drilling, cutting and polishing machines. But the assembly and final inspections are all done manually, 80 percent at the factory and another 20 percent in the homes of Yokota residents on a piecework basis.

To clinch his argument on the superiority of the abacus over the pocket calculator, Matsuura pointed out that the purchase price was not only cheap – starting at about $4 – but was the only payment required.

"No batteries and no maintenance costs," he emphasized "Only brain power."

SHIATSU DOHJOH
KEN SAITO
822 Broadview Ave., Toronto, Ont.
Telephone number is (416) 466-8780.
The hours are, Monday to Saturday, 10 a.m. to 8 p.m.

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W., Toronto

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential, including townhouses
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control

225-7836
Member: Landscape Ontario

Personal Notes Across Canada

BIRTHS

MONTREAL — Mariko Ikeda and Paolo Vida recently announced the birth of Ann Vida-Ikeda on January 11, 1982. Anne weighed in at 6lbs. 6 ozs.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1871
Mas Aida — 755-6505

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

Low Low Prices
on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonoc, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV
Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Obituaries

TANAKA

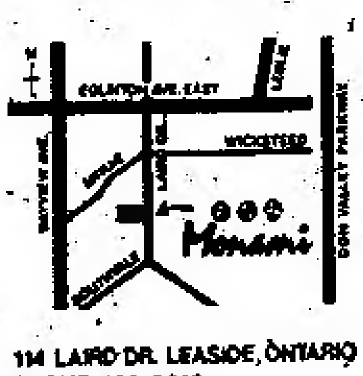
RICHMOND, B.C. — Mr. Hitoshi Tanaka, aged 71 years, passed away on January 4, 1982. Survived by his loving wife, Sakiye; son, Eddy of Vancouver, son and daughter-in-law, Yoshimi and Lynne, Chilliwack; daughters and sons-in-law, Hitomi and George Lum and Annie and Fred John, all of Richmond; also survived by 6 grandchildren; brother, Takao; sisters, Toyoko and Yoshiko of Richmond; 1 brother, 2 sisters and his mother in Japan. Funeral service at Steveston Buddhist Church on January 7th with the Rev. S. Okada officiating. Richmond Funeral Home. Cremation Vancouver Crematorium.

NAKATSU

VANCOUVER, B.C. — Yoshiko Nakatsu, 60, late of Vancouver, passed away on December 31, 1981. Survived by her aunt, Tsugi Matsuba, and cousins, Mike, Yukio, and Josephine Matsuba. Mass of Christian burial on January 12, 1982 at St. Helen's Church with the Rev. J. Ponti C.S., celebrant. Interment Mountain View Cemetery. Burnaby Funeral Directors.

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016
もなみ
●この度店内を純日本調に改装いたしました。どうぞご家族、お友達お揃いでおいで下さい。
●天ぷら、カレーライスが評判です。

SAKURA-KAI DANCE
on Saturday, February 13, 1982
8:00 p.m. to 1:00 a.m.
at Japanese Canadian Cultural Centre
123 Wynford Dr., Don Mills, Ont.
MUSIC BY RICK BURK
Refreshments and Door Prizes
$7.50 per person

Mystery Kawasaki children's disease still stumps experts

By Gordon Sakamoto

HONOLULU — A children's disease found primarily in Hawaii and Japan has medical researchers stumped.

Particularly puzzling are its characteristics of an infectious disease, when in fact it is not one.

According to statistics compiled by researchers at Kapiolani Children's Medical Center, the Kawasaki Syndrome has several unusual features. Seventy percent of the victims are of Japanese ancestry, most are under 3 years of age – the youngest child treated was 3 months old and the oldest 8 years – and two-thirds are males.

And, surprisingly, the dis ease can lead to death from heart disease during the convalescent period.

In the last 10 years, more than 200 cases have been reported in Hawaii.

Aside from Hawaii and Japan, cases have only sporadically been reported in other parts of the world.

Two doctors at the medical center first came across the disease in 1971 after they were asked to check a small group of patients suffering from untraceable symptoms.

"The symptoms suggested the disease might be infectious or related to arthritis, a connective tissue disease, which is usually chronic," said Dr. Raquel Hicks, a pediatric rheumatologist.

Dr. Marian Melish, an associate professor of pediatrics at the University of Hawaii and infectious disease consultant at the center, said they did not know what they found.

"Before we saw many cases, we were unsure what we were dealing with or if it was a single disease, but we got so we could predict what would happen."

Although Melish and Hicks were the first physicians in the United States to identify the diagnostic criteria for the syndrome, they learned three years later they were dealing with a disease that had been identified by Dr. Tomisaku Kawasaki in Japan years earlier.

Although the causes and prevention are unknown, effective treatment for the syndrome has been found.

"What makes this disease interesting and important is that death from heart disease can occur during the convalescent phase of from six to eight weeks after onset and no one has known of a disease that causes heart attacks in children," said Melish.

The symptoms of the Kawasaki Syndrome is dramatic. They include high temperature, lasting for more than five days; blood shot eyes; inflamed throat, suggesting tonsillitis, but which is unresponsive to antibiotics; blotchy raised rash; purple-red discoloration and peeling of the palms and soles, toes and fingers.

Also accompanying onset of the disease are enlarged lymph glands on the neck, generally only on one side, diarrhea, abdominal pain, lethargy and jaundice.

Any one of the symptoms is not indicative of the syndrome.

Diagnosis of the disease, according to Hicks, usually is made when all or most of the symptoms are present.

Melish and Hicks said they are not sure if the causes of Kawasaki lie in the genetic or environmental areas.

Statistically, the doctors said they know that the Japanese children who contracted the disease in Hawaii are of the third and fourth generation of immigrants living in families with a predominantly Western lifestyle, including diet.

However, they added, the figure does not correlate with the lifestyle of the 10,000 victims recorded in Japan.

According to Melish, after an acute phase of roughly 11 days, a rash disappears, the lips normalize, the lymph nodes return to normal size and the subacute stage is entered, when there might be a tendency to think the patient is well.

However, 40 percent of the patients still will encounter arthritic joint pain and 40 percent will have arthritic joint swelling.

"During the convalescent period, 100 percent of the children develop an elevated platelet count in their blood, starting a clotting process," Melish said. "Twenty percent have aneurysms (weakening of ballooned walls of the heart arteries); 10 percent have some sign of heart disease and nearly two percent die of blood clots within an artery or rupture of an artery.

"Since we don't know the precise cause of the disease, the main treatment is supportive, treating the symptoms and caring for the child while the body heals itself."

"It's a risky period to live through, but we give anti-inflammatory therapy for the arthritic rheumatic symptoms and, because we know of the clotting tendencies, we give an anti-clotting agent – high doses of aspirin, according to weight, for both."

New Year's visit finds skeleton

TOKYO — An employee of a town in northern Japan who went to the home of a carpenter found a skeleton, a pile of year old New Year's cards in the mailbox and a clock stopped at August 2, 1980.

Police said they assumed the carpenter, Seiichi Suzuki, died 17 months ago at the age of 49. Besides the manually wound clock, a calander was turned to January-August 1980.

Police said Suzuki's skeleton was found clothed, lying on a bed. They said he was single and had been living alone in Kanita about 370 miles north of Tokyo.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

WITHIN THE BARBED WIRE FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

"A baseball could replace Rising Sun in Japan's flag"

TOKYO — "No people are crazier about baseball than the Japanese. The rising sun in the Japanese flag could well be replaced by a baseball, joked an American, who is less than enthused by the Japanese enthusiasm for baseball.

Certainly, the Japanese mania for baseball is remarkable. Almost everybody, including old men, housewives and children, knows about Hara Tatsunori, a rookie with the Tokyo-Yomiuri Giants, even if they wouldn't recognize the name of Japan's Foreign Minister. Everywhere -on the street, or in a residential area, even on the roof of a building - people can be seen playing catch. Commuters lose themselves in the sports pages, following their team's standing, on the crowded Tokyo subway.

Why is baseball, though not native to Japan, so popular? The reasons for its popularity are mainly historical. Baseball was brought to Japan in 1873 by an American missionary; Horace Wilson, who was teaching at Kaiseiko, now Tokyo University. Many of the students whom he taught to love the game became, in later life, leaders in government and industry and set the taste of Westernizing the 19th Century Japan. Also, Japanese who went to the U.S. to study enjoyed the game and introduced it to the upper-class upon their return. In sum, the fact that baseball was introduced before other Western sports and became fashionable among the upper-class explains its growth to wide popularity in Japan.

In Japan, baseball enjoys extremely wide popularity, as both a spectator and a participant sport. Several factors explain this development. On a prosaic level, the development of a modified version of the game, which uses a soft rubber ball and falls somewhere between softball and whiffleball, makes the game suitable for Japan's limited public spaces and widens its accessibility for children and company teams.

Baseball's widespread popularity is partly due to the fact that, in Japan, the sport originated with high school and college teams rather than with a system of professional clubs, as it did in the States. Thus, college ball is taken quite seriously and the big leagues seek new talent in the schools and universities. As with American football, the national interest in local teams is sharpened by the possibility that a local prodigy may receive an offer and go straight to the big leagues. High school and college ball are taken more seriously, and followed or played more avidly, by player and spectator alike.

Two competing but equally respected high school championship tournaments are held each year in Japan, one in spring and one in summer. Each prefectural champion is invited to the summer contest, while entrants in the spring tourney are chosen from each of 30 regions by a national panel of experts who take the past year's results and the current season's prospects into account. Every high school ball-player hopes to reach one of these tournaments. Anyone who plays baseball dreams of playing in Koshien Stadium, site of the championship tournaments, or in Meiji Park, the Mecca of college baseball.

Extensive coverage in the mass media fuels the popularity of baseball. Two of the largest dailies, *The Asahi* and *Mainichi Shimbuns*, each sponsor one of the two annual high school championships. Coverage is given even to high school games in most papers and major contests are televized. The movement of players from high schools and colleges to the pros whets a public interest in baseball by offering exhaustive coverage of trades and drafts, forecasts, and gossip about popular players. Sensational in nature, these cheap papers are extremely popular with the Japanese working class and create an interest in players based as much on their personal misadventures as on their professional skill.

The popularity of baseball reflects its consistency with the national characterisitics of the Japanese people. While the Japanese like heroes, they don't stint their applause for "tragic heroes." The Japanese people feel sympathy for a defeated as well as a winning team. A shout of encouragement such as "Come back next year again!" is cast to the losing high school team in the championship as its players pick up a handful of sand and stand in silence or tears in the Koshien Stadium. Mass media also plays up the "beauty of defeat" to readers and listeners.

Baseball in Japan, though an imported sport, has been assimilated into the national culture. Japanese values have suffused the sport – in the discipline practiced, in the spiritual content conveyed by the phrase Ikkyu-nyukon (one ball with all my heart), in the analogy drawn between the art of kendo (traditional swordsmanship) and the duel between the pitcher and batter. In this, way, Japanese baseball, in which players cry out in victory or defeat has become the truly national sport.

First Black American to set foot on Japan came in 1845

TOKYO — The first American black person to set foot on Japan was the helmsman of a whaling ship which sailed into the harbour of Edo, now Tokyo, in the spring of 1845, says a Japanese historian.

His name was Pyrrus Concer and he was the helmsman of the whaling ship *Manhattan* which docked in Edo's harbor after the crew rescued 22 Japanese fishermen who had been shipwrecked, according to Masayoshi Matsumura of the Japan Foundation.

Matsumura checked Japanese history books after receiving a booklet containing a reference on the matter from American historian Arthur Davis whom he met in New York eight years ago while working for the consulate there.

According to Matsumura, the black helmsman boarded the *Manhatten* after winning freedom from being a slave in Southampton outside New York.

The voyage took Concer around the Cape of Good Hope, through the Indian Ocean and to the Pacific. The ship rescued 22 Japanese fishermen shipwrecked off the Islands of Tori and Izu, and headed for the port of Edo.

The appearance of a foreign ship surprised the Japanese who were living under a feudal policy of isolation from other countries.

But the *Manhattan* was allowed to anchor after the crew members explained with gestures and hand movements that they had only come to the Japanese harbor to return the Japanese fishermen.

According to historical references, many curious Japanese came to see the unusual visitors from abroad. The black man was described as being especially popular among the curious onlookers who, the history books say, touched his skin, trying to "erase the blackness." Concer sang some songs, probably spirituals, before Japanese officials. In accounts of the visit, Concer is described as a "black man, black as ink."

Historical records in America say that upon his return to the U.S., Concer said that the Japanese fishermen appeared to fear the other crew members thinking that they might be killed, but showed him friendship for reasons he didn't understand.

The historical incident occurred eight years after the American ship *Morrison* was chased away by the Japanese Government by cannons and eight years before Admiral Perry demanded the opening up of the country.

Over 100 years later, Japan and the United States are friendly countries, with over 1,500,000 people crossing the ocean from both directions to visit the respective countries every year.

What's your image of Jpnz?

TOKYO — Americans used to think of Japan as a tiger, strong, quick, deserving of caution, but now they look and see a peacock, "vain and gaudy."

For the Japanese, the Americans have been a lion, "big and strong," king of the beasts, ever since they started measuring this sort of thing 11 years ago, as a matter of fact.

The Sankei Shimbun newspaper and its broadcasting affiliates Fuji Telecasting Co., have been carrying on an annual poll since 1970.

Toward the end of 1981, Sankei had the Gallup organization ask 1,500 persons over age 13 at 300 locations in the United States to stand still long enough to be given a list of 10 animals, birds, insects, or rodents and pick the one they'd use to describe Japan.

Skipping ant, rat, monkey, elephant and a few others, 29 percent of the Americans decided Japan was like a peacock, which Sankei interpretted as "vain and gaudy." Another 23 percent picked the tiger.

During the 1970's the tiger always finished first, generally at about the 30 percent level.

But 54 percent of the Japanese chose the lion as representing the United States, followed by the tiger at 32 percent, the elephant at 25 percent, the fox at 22 percent. The rat got only 3 percent and the ant 2 percent.

"The top three choices obviously mean that the Japanese impression of the United States is (as) «big and strong,»" columnist Kiyoaki Murata wrote in the Japanese Times.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9
Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.
$20.00 per year, $12.00 for six months
Name (Mr. Mrs. Miss) __________ __________
Address __________ __________
City __________ Prov. __________
Postal Code__________

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

水中花（五十六）

五木寛之

「この酒はあんたによく似合うと思って、特別に選んだんだが、どうかな」

「わたし、ワインのことなどよくわかりません。父親のいない家に育ちましたから、お酒を飲む機会もあまりなかつたんです」

「うん、わかつとる。あんたのお父さんは、有名な絵描きさんだつたそうじゃの」

「どうしてそのことを御存知なんでしょうか」

梨絵は驚いて、鬼島の顔をみた。鬼島はワインをあけさせると、やや大ぶりのワイングラスにそそぎ、手の中でいつくしむようにゆすり、香りをかいで、ゆつくりと一口飲み、それから小首をかしげるようにして、うなずいた。

「まあ、ええじゃろう。今夜の酒は気分で酔えそうだ」

「鬼島さんはなんでも御存知なんですね」

「いや、自分の知らんことがいかに多いかということを、最近、ようやくわかりはじめたばかりじゃよ」

鬼島は苦笑するように言つて、梨絵にワインをすすめた。梨絵は、注がれたワインを一口飲んだ。ワインというのは酸つぱいものだと、頭から思いこんでいた梨絵にとつて、その芳醇の舌ざわりは思いがけないものだつた。

「どうかの」

「わたしには、ワインのよしあしなど、わかりません。でも、とてもおいしく感じます」

「それはよかつた」

鬼島は目を細めてうなずいた。そんな彼は、ドール・シツプで梨絵の肢に手をふれて脂ぎつた高笑いを響かせる鬼島とは、まるで違つた感じの優しい老人だつた。梨絵はグラスをおいてたずねた。

「さつきの話にこだわるようですけど、どなたからわたしの個人的なことを、お聞きになつたんでしょうか」

「べつに聞かなくとも、自然に耳に入つてくることはいくつかある。たまたま、あんたの家庭の事情を聞く機会があつて、なる程どと思つただけだ」

「そのことは、ドール・シツプのママには内緒にしておいていただきたいんですけど」

「わかつとる。わしはいろんなことを聞いて、全部それを自分の肚の中にしまつてしまうんじゃ。この建物の地下貯蔵庫で眠つているワインのように、何十年もわしの肚の中でねむつていることが沢山ある。この肚を断ち割つて、中に眠つているものをおてんとさまの下にあばき出したならば、日本がひつくり返るようなことも沢山あるが、まず一生こいつを肚におさめたままわしは死んでいくのじゃろう」

鬼島は淡々とした口調で言つた。

「おまえたち、ちょつと席をはずしなさい」

鬼島に言われて、同席していた男たちが黙礼して立ちあがつた。

「二人だけで、すこし話をしようじゃないか」

「はい」

梨絵は覚悟を決めてうなずいた。男たちが姿を消してしまうと、鬼島は、ふたたび穏和な表情にもどつて、梨絵に言つた。

「あんたは今夜、なにを考えておるのかの」

「カルタ会」

二月十三日（土曜日）午後一時より、トロント生長の家でカルタ会を開きますので、同好者の参加を希望いたします。

オフシーズン料金
トロント一東京間
1148 ドルから
Call us for the best deal in town
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
87 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z5
Telephone: (416) 363-6363 - 6 - Telex: 06-22877 - Cable: TOKYOTOURS

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

アリラン ハウス
ARIRANG HOUSE
即席焼肉定食及び各種酒肴一切開始 中華・韓国料理専門日系人は特別待遇
RESTAURANT & TAVERN
KOREAN & CHINESE FOOD
716 BLOOR ST. W.
(at CHRISTIE)
TORONTO, ONT.
電話 532－2727

日本ビデオ・センター
◎ビデオ・テープレコーダーの販売・・・$795.00から
◎日本のビデオテープの貸し出し・・・1本(2HR) $4.00から
SPECIAL
ビデオテープレコーダーとレンタルテープをワンセットで安価にて販売中
ビデオテープレコーダー・・・・・1台
日本のビデオテープ・・・・・150HR
$999.95
1993 DANFORTH AVENUE
TORONTO, ONT. M4C 1J7
（ウッドバインの西1ブロック）
電話：698－0633

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

住宅売買 ご用一切
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七－一一七九
自宅二六一－一二五八一

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS [illegible]
RESIDENCE [illegible]

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536－8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. [illegible]

市内の無料配達致します
IWAKI
◎配達日 火曜－金曜まで
Call－481-8928
JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
LAWRENCE / Parkwood Cent'l Used Cars / IWAKI / Sheldrake Blvd / Loblaws / EGLINTON / YONGE
TELEPHONE 481-8928

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA
Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI
Manager
□訪日団体便・ご家族呼び寄せ団体便
トロント オタワ モントリオール－バンクーバー－東京名古屋大阪札幌 ロス－ホノルル－京都福岡鹿児島
□北米国内、海外航空機の予約並びに切符発行。
□世界主要都市のホテル、レンタカー、観光の予約。
旅行保険の取扱い。

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
○毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
・電話 二三一－四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST ～ PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
○みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
○まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

初のフレミング・メダル
鈴木博士が受賞
科学知識の普及に貢献したと

日系三世科学者でテレビ・パーソナリティーとして広く知られている鈴木デビッド博士は、今回ロイヤル・カナデアン・インステチュートから、第一回目のサンフォード・フレミング・メダルの受賞者に選ばれた。

審査委員会によると鈴木博士は、カナダ人一般に科学についての智識をわかり易く理解させることに大いに貢献した、という功績を認め、フレミング賞を贈ることにしたと説明している。

鈴木博士は先週末トロント大学メデカル・サイエンス部のブランク・クーパー博士より、同メダルを授与されたが、このメダルは毎年授与されることになっていると発表した。ロイヤル・カナデアン・インステチュートは百三十三年の歴史を持つ科学とテクノロジーの進歩を一般人に知らせることを重要役割としている。

フレミング氏は同インステチュートで一八七八年、標準時について最初に講演した科学者で、同氏の功績を記念するメダルを鈴木博士が最初の受賞者となったわけである。

カナダからの訪日観光客数

カナダ政府観光局の統計によると、一九七九年度に、カナダ人で日本に一泊以上滞在した観光客は二万六千人。また、カナダ人で、日本にストップオーバー者が二千人、合計して使った金が千五百六十万弗。

一九八〇年度の新しい統計によると、訪日したカナダ人総数は一九七九年度よりやや少く、二万五千人だが、日本で使った金高は二千万弗であった。

ス公園のビイバー 日本へギフトさる

【バンクーバー】当市のスタンレイ・パーク動物園では見物者が動物にビールの罐やビンをなげるので、動物達を保護するために、ヘイをすることになった。まずその保護をうけるのは、ビッジ達で、小屋の囲りを二・五メートルのヘイでかこむことになった。

同動物園を走る子供の鉄道の近くにあるレイクに住むビーバーを保護するために、係員がメイプルの木を切ってレイクにつけてやると、ビーバーはその木を子供の鉄道の下にほった穴につっこみ、線路をこわしてしまうハプニングがあった。

このビーバーはスタンレイ動物園の係員にあいそをつかれてしまって、ついに日本へ送られ、現在そこで日本人の見物者に人気をふりまいている。

しばらくの楽しみ

写真：シナイ半島の保護地ヌエバの海浜で日光浴をするイスラエルの若い女性の向こうを、老人がラクダを引いて通る。

新旧の風俗が同居したこうした光景もどうやら今年の春まで。四月二十五日にはシナイ半島がエジプトに全面返還され「女性の裸は禁止」のイスラムの戒律下におかれる。

立退き賠償要求の米日系人の証言集録
加州大学東洋研究センター発行

【ロスアンジェルス】カルフォルニア大学アジアン・アメリカン研究センター発行の「アメラシア・ジャーナル」誌冬期号には、昨年の夏から秋にかけて公聴会で、東部はニューヨーク市から西はロスアンジェルスまで全米にちらばる日系アメリカ人が、第二次大戦時の体験について証言したシーンが詳しく載せられている。

この公聴会は「戦時移動・市民収容に関する委員会」と呼ばれ、過去四十年間に日系一世から三世がいかに社会、文化、経済的損失を受けたかについて実証を集録する目的で設立されたものである。

日系アメリカ人ライターのジャニス・ミリキタニさんの詩「沈黙を破って」や、レイモンド岡村さんが第二次大戦時に日系アメリカ人に対し米政府が行使した強制収容やキャスプの生活などについて詳しく書いた「調査機密の神話」などが、この公聴会に提出され、当時の日系人の生活を公聴会メンバーに理解させるのに一役買った。

また岡村さんは「情報の自由法」に基づき入手したインフォメーションを使って、第二大戦時に、米国民調査局・移動部が秘密調査データーを不法に暴露した書類を、証拠品として提出した。

この他「アメラシア・ジャーナル」誌にはフイリピン系アメリカ人や中国系アメリカ人などの過去についても詳しく載せられている。このコピーは一部三ドル五十セントプラス五十セントの郵送料、年間講読料は七ドル。さらに詳しいインフォメーションは左記の住所まで連絡を。

Asian American Studies Center
3232 Campbell Hall
University of California
Los Angeles, CA 90024

体臭で身内を當てる
米國での實験の結果

【ニューヨーク】一月七日発売のニューサイエンス誌に、米バンダービルト大学のR・ポーター教授ら二人の研究者の、人間の臭覚の実験結果がのっている。

人間の臭覚を試すこの実験は、十二組の兄弟姉妹に全く同じ白のTシャツを与え、三晩続けて着て寝てもらい、昼間はそれをプラスチック製容器に密封して、ほかのにおいの移らないようにしておいた。その後、Tシャツを一つひとつバケツに入れ、フタに開けた小さな穴から子どもたちに、においをかがせて自分の物を当てさせると二十四人中十九人が簡単に言いあてた。

今度は子どもたちの両親が二人の子を区別できるかどうか同じようにして試してみたその結果、母親十人、父親八人のうち十六人が、においだけでわが子を区別することができた。「人間だって、においだけで身内をかぎ分けられるので、人間の鼻をバカにしてはいけない」とはポーター教授の弁。

カマ改良の自衛武器 大ト市全警官が採用
本紙記者のデモの結果

○むかし、日本の農夫が稲刈りに使ったカマを改良して「デフインダー・パトン」と呼ばれるハンドルのついた丸棒を自衛武器としてトロントの警察官四千五百人が常時携帯することになった。

○一年前街上パトロールの警官四十一名がト市下町で、このパトンを腰に下げて任務についた結果、すぐれた武器であることが立証され、今年になって本格的に各警官の常用武器に採用されることになった。

○この武器のテストに当り、本社の英文記者で空手指導者の津村五段が警察当局の要請に応じてデモンストレーションを行い、竹刀を使って攻めてくる場合、それに対応するパトンの使用テクニックなどをみせた。それ以来警察側でも実地にパトンを使って効果的であったことがわかり、全面採用となるにいたった。

○このカマ改良武器は長さ約二十インチ、直径約一インチ半、その丸棒の端から約五インチほどにハンドルがついているもので、防禦にも取り押えることにも使える便利な武器だといわれている。

滋賀県人会 三月十三日総会

カナダ滋賀県人会では来る三月十三日（土曜）午後二時からトロント仏教会で先亡者追悼会を行った後総会・親睦会を催す。会食費は一人四ドル、三月六日までに森勘一、大橋与助、西川佐平、松山平四郎氏何れかに申し込むこと。ハミルトン方面は堀部幸三郎氏まで通知すること。

大入り満員でにぎわう
第六回目の新春芸能大会

第六回新春芸能大会（日系新移住者協会主催）が一月三十日夜トロント日系会館で満員盛況裡に催された。主催側の協会長佐々木弘登氏があいさつし、茂木総領事と市協一世部代表の林初太郎氏が祝辞を述べたのち、高橋剛、江畑範子両氏のエムシーで番組が進められた。

第一部のバラエティ・ショー約三十分にわたり、琴演奏、踊り、漫談、寸劇、日本民謡等があり、のち、第二部歌謡ショーが「東海道五十三次」にちなんで弥次喜多ならぬ高橋、江畑両氏のユーモアたっぷりの道連れの旅。京都への各宿泊を背景に次々とくりひろげられる歌と踊りのシーンが見事に演出されて、観衆を大いに喜ばせた。

今週のカナダドル

2月3日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥ 187.15
$1.00＝US 82.07¢

銀行の買い値
$1.00＝¥ 200.15
$1.00＝US 84.14¢

（カナダ東京銀行調べ）

○ト市協一世部では来る二月十二日（金）午後八時から日光ガーデン別室で評議員会を催す。

△死亡

△オ州ドンミルスの池田シドニー氏夫妻息女キャロルさん（十一歳）は一月二十九日自宅で急死。二月一日夜仏教会で告別式を行い、二日午前パインヒル墓地に埋葬した。

求人 パートまたはフルタイムのテンプラ・シェフ。トロント下町地区。電話九六八―三六三五。

トロント―タンパ間
往復＝一五九ドルから
トロント―ホノルル間
往復＝五六五ドルから

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 2C2
Telephone: (416) 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1290

新鮮な魚類毎日着荷
特に当店の
⊙マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
◎ご招待用の御馳走品は当店からお買上げ下さる様お願い致します。
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 九七七―三七六一 九七七―三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

日本行き観光便
○日本行き観光便、日本からカナダへの家族、友人、呼寄せ便、春、夏休みの間は太平洋線が大変混みますので、御予約はお早目に…。
○日本行きの他、商用、ホリデーの為の旅行も日本語でどうぞ…。船、汽車、バス、飛行機、レンタ・カー、ヨーロッパーエス、シー、アメリカーカリビアン―南太平洋（タヒチ、フイジイ、オーストラリヤ）カリフオルニア、ラス・ベガス、リノ、フロリダ、ハワイ、
○世界中何処へでも…旅行の計画はなるべくお早目に安い料金で…。
本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-[illegible]

素晴しかった欧州諸国の旅

アルバータ　河村勇哲

十月九日、ヨーロッパ大陸での最後の日となつた。朝七時ホテルを立つて、ドーバー海峡のカーレーに向つたが、次第に天気が悪くなり雨と風が加わつてきた。途中ビミーという所を通過した時、車の左右遠くに欧州戦争古戦場の記念碑が立つているのが見え何十万の尊い生命が失われたと聞いて、一同はバスの中から黙想を捧げた。いつしかカーレーに着いて今まで長い間世話になつたバスや安全運転をしてくれたドライバーのアーレン氏と別れ、ハーバークラフトに乗つて英国のラムスゲートに向つた。雨と風のため海が荒れて快速船は物凄くゆれ、心細い思いをして目的地に到着したが、午後の航海は全部打ち切りとなつた。ガイドのドーリさんはロンドンのインタナショナル・ホテルまで送つてくれてそこで別れた。東京で知り合つた日系夫人が病で入院しているのでお見舞をして後、ドイツに帰るといつておられた。彼女はドイツ語の外にフランス語、イタリー語、英語を話し、日本語も少しは話したり日本の歌を唄つたりもした。日本とドイツとの青少年交換事業にも携わつていた事のある優秀な女性であつた。

パリで団員の三婦人

ロンドンでは最初、ハイドパークを通り、ウエストミンスター・アベーに行つた。ウエストミンスタ・アベーは十一世紀、懺悔のエドワードと呼ばれた王に依つて再建され十三世紀の頃ヘンリー三世に依つて増築、又ヘンリー五世の時にも増築せられているので、その増築せられた所のデザインが異つている。歴代皇帝の戴冠式が行われた所で、且又、有名人特にスペンサー、ハアデー、キプリング等詩人の墓、ウインストン・チャーチルの記念碑、進化論を説いたダリレーの墓もあつた。特にエリザベス一世やスコットランド女王、メアリの墓は寝たまま両手を胸の上で合わせておられる立派な形のものである。

続いて去る七月二十九日に英皇室のチャレス殿下とダイヤナ妃の結婚式を挙げられたセント・ポール寺院を訪問した。セント・ポール寺院は三百十五年前に火災に遇いその後十年程して再建に取りかかつたもので、風変りな且壮大な建物はクリストファ卿の設計に依るもので内部に入ると高い天井に囁きの廊下と呼ばれる廻廊がある。その廊下まで上つてみなかつたが、小さな囁きの声でも向う側を歩いている人の耳に聞えるというのである。お寺の奥の内陣に入る時には入場料を支払わねばならなかつた。地下室はヨーロッパ最大の納骨堂になつており、有名な海軍大将ネルソン提督の墓もある。

それから再びもとの方向に帰り、テームス河のほとりから河畔に立ち並ぶ国会議事堂を眺めた。右の方にビックベンと呼ばれる時計塔が聳え立つているが、その中には十三トンのベルがあつて時を決めて鳴るのである。塔の高さは九十六メートルで世界で最も正確な時計といわれており、今から百二十年程前に出来たものである。左の方の高い塔はビクトリヤ・タワーと呼ばれ、やはり百二十年程前に出来ている。戦争で一部被害を受けたが、その後復興されて偉容をあらわしている。幸いここで専門の写真屋を見つけて自分達団員一同、記念の撮影をしてもらつた。

テームスの流れに響く秋の鐘

クインのお住いになるバッキンガム宮殿では雨が降らない限り、正午になると華やかな護衛兵の交代式が行われるので急いでかけつけた。もうすでに沢山の見物人で一杯であつた。さながら音楽に合わせて機械的に動いて行く人形の様にも思われた。将来はロボットが護衛兵の代りを勤めてくれるかも知れないと近代科学の進歩からそんな事がふと頭に浮んだ事である。午後にはロンドン最古の史跡であるロンドン・タワーの見物に出かけた。このタワーは八百年程前に英皇帝ウイリヤム一世が城塞として造つたもので四角の建物や円筒形のものがあり、壁の厚さが三メートルにも及ぶ所がある。単に城塞という事だけで無く、王様の住居であつたり、武器倉庫や造幣所にもなり、恐ろしい牢獄であつたり、王家宝物の保管所でもあつて血生臭い悲劇の歴史が伝えられている。私は牢獄の水門をみて、ぞつとしたが、幾人かの高官が処刑せられた斬首台や斧は見なかつた。折しも降つて来た雨で背筋の寒くなるのをおぼえた

雪嶺

角如竹

雪嶺は奥山育ちかおを出し　静塔

ビーシー州に住まつていて明け暮れ山を見ない人は恐らく稀れであろう。全くビーシー州には山が多い。それでいて山国のイメージは何故か感じない。不思議に思われる。

私は朝起きたら遠山を眺めるのが好きである。私の家からは東方へネー北方の際立ちて高い山が見える。その山の美しい時は夕陽に染つて紅い時と、雪が峰に積つた時である。以前は北方のグラウスやシーモアーの山々が見えた。ルームのエキテンションをしてからは山が余り見えなく、折り折り前の学校の北の端の小高いところから山を眺める。家並の向うに海が見え、北晩の高層ビルデングの上にそびゆるグラウス山、やや左にライオンズヘッド、それらの山が秋ともなると藍色となり、やがて夕べの薄靄がたなびきその寂かさに山の神秘を感じさせられる。

やがて裾の紅葉が枯木となる頃、グラウスとシーモアの山間の奥深くにどの峰より早く雪をいただく山が見え始める。それが見えると前記の句が思い出される。

カナダに渡航して最初の印象は何故か山であつた。日本で見なれたものは低い山であり、どれも南に裾を長くしているが、ビーシー州の山は海から野から急に高く、標高以上に高く見えるようである。

先年アラスカのマッキンレー雄姿を眺めたが、左程に思えなかつた。富士の二倍の高さも遠望すると意外に低く見えるのに驚いた。距離感の不思議さである。バンクーバーから東えの空の旅の都度おどろくことは山の多いのに比して人の居住地の何んたる狭さであろう。日本にくらべたら自然の中にちよつぴり人間が住つている。日本はその反対である。都会のみではない。

空から見たカナダのハイウエーの空間の多いのにも驚く自分でドライブしている時は何んと車が多いと思うが、空から見るとありの世界にひとしい思いでである。

文明の磁気に人々は都会に引き付けられてひしめき合つて家屋払底や物価高を叫ぶ。広大な自然から見たら不可思議な存在となりかねない。戦争中日系人は散在政策に余儀なく従つた。今後は産業散在政策が話題を呼ぶかも知れない。

山脈は例外ないほど北から南え伸び、その間に河があり湖がそうている。その地形を眺めるとまるで日本式庭園の縮図そつくりだ。只一つ東西に長い湖がある。それはキヤムルップス西方のサバナレーキで「方円は器に従う」水は西南に流れ出ている。日本式他の造り心の字形にするのが多いようであるが、時代の変遷から種々な形となつている。昔の人は十二支などに基づいて家相や方位学的な説もとり入れたのであるが、現今では大切なことも「迷心」と見做して惜し気もなく捨てている向きもあるようだ。

何時の世にあつても前衛派が生まれ流行化するのは世の常で伝統派は影がうすく見えたがる。

併し伝統派は前衛の善さを学びとりながら遅々たる歩みをつづけ、何時しか新旧の距離は縮んで見分がたくなるのも歴史は物語つている。つまり「不易流行」自然は変らない。高浜虚子は俳句において「俳句の新は深なり」と言つている。人は新を求め深に至るのが人の至情ではなかろうか。

去る十一月二十一日は珍しく晴れてバンクーバー北方の山々は初雪に峰がおおわれ、神秘さながらの景観を呈した。

山眠る山裾のくしけずる荒らしも

ご支援を感謝

左記の方々より本紙へご寄付をいただきました。紙上を通じて深く感謝申し上げます

△ケローナの浜西フランク氏　故妻一周忌に際して

△ビーシー州バナビー大石十次郎氏夫妻より本紙発展に

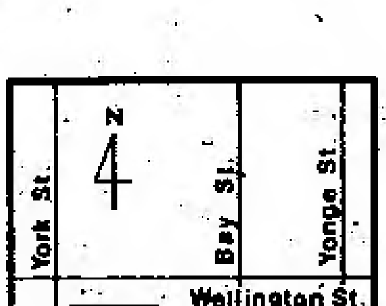
◎アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

ニューカナディアン

THE BANK OF TOKYO CANADA

皆様と日本を——そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行



日本の銀行では初めて、東京銀行100％出資の「カナダ特許銀行」として生まれ変わり、下記の各種業務を通じ、皆様のお役に立つことが出来るようになりました。

◉カナダドル預金
（普通預金・当座預金・定期預金）
◉日本への送金、日本からの送金の受取り
◉東京銀行トラベラーズ・チェック
（日本円・US＄）
◉輸出入取引、貿易金融、外国為替

トロントへおいでの節は、お気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075,
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J4
☎（416）865－0220

好評、日本語ブック

「カナダ現代史」　大原祐子　著
一部送料ともで十ドル。（ブックだけは九ドル五〇セント）

「折々に女は美しい」　白石奈緒美　著
カナダ生れの二世、有名な詩人、白石かず子さんの妹。
一部送料ともで十ドル（ブックだけは九ドル五〇セント）

THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

35回総会ご通知

来る二月二十一日（日）午後二時半よりトロント日系市民協会一世部の総会を開催致します。なお、余興として「ふるさと、いま」その他を上映致します。総会では諸報告、議事審議及び役員改選があります。会員はこぞつてご出席下さるよう玆に紙上を通じご案内申し上げます。

トロント市協一世部

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-5085

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗払 半年十二弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六八-[illegible]〇〇五

利率が論争点に 中央政府動かず
オタワで首相会議開く

【オタワ】三日間にわたる「経済会議」が今週火曜日、オタワ政府と十州州首相の間でオープンしたが三時間の話し合いを終つて記者会見にのぞんだマクアキン蔵相とブイ・バンク・オブ・カナダ総裁は、現行のインフレーションを解決するには利率を下げる訳にはいかないと、十州代表とまつこうから対立する内容を発表した。

これに対し十州代表は利率を下げることが、今回の会議の第一目的である点では意見が一致しているが、一日目の会議のあと、記者会見をした首相の政府に対する印象はかならずしも一致していない

オンタリオ州のデービス首相は、経済問題が全カナダ人の一番の関心事になつているのに、オタワ政府は州政府に提供する何んら新しい政策を持つていない、と語り「経済回復のためのブルー・プリント」とタイトルのついた四十五項目を政府に提出したことを明らかにした。

サスカチュアン州のアランブレイキー首相は、会議はまだ失敗したとは言えない、と希望的な発言をし、アルバーター州のロッヒード首相、ニューファンドランド州のペックフォード首相、マニトバ州のボーレイ首相それにプリンスエドワード島のリー首相は、利率を下げるためにはドルを下げるべきである点で一致した意見を発表している。

十首相の中では最も攻撃的であるアルバーター州のロッヒード首相は、ブイ総裁に圧力をかけ利率を下げる努力をしたが、カナダ政府との間に大きな意見のくいちがいがあり、カナダ政府の政策を変えさせるのは難しい、と語つた

カナダ政府はこれ以上ドルを下げないためには、常に米国の利率を上回る利率を維持する必要がある、と主張し、州首相の要求に応じるようすは全くみられない。

交通は大混亂に 十インチ以上積って
南部オ州一帯に大雪

△二十五センチメーター（約十インチ）の積雪と視界ゼロという冬期に入つて最悪の日が、先週末のオンタリオ州南部一帯をおそい、多くのハイウエイが閉鎖されたり、バスや飛行機のスケジュールが大幅にくるつた。

クイン・エリザベス・ハイウエイのイースト・バウンドでおきた事故には、十二台の車が次々とまき込まれ、十人以上のケガ人と六人が病院へかつぎ込まれた。またトロント空港近くを走るハイウエイ四〇一が閉鎖されたため、百台以上の車が足どめに会つた

視界ゼロという悪コンデションのため、ハイウエイや路上に自動車をおき去りにする人が多く、事故の現場にかけつける州警のサービスをおくらせる原因となつた。

特にナイアガラ、ジョージアン・ベイ南部近くは三十センチ以上の雪がつもり、大雪警報が出される地区も出たほど。

またグレイ・コーチ、ボエジャー、ゴー・トレインのバスの多くはキャンセルされたり、平均二時間以上遅れたコースはあまた。この大雪をもたらした大気は米国南部州で発生し、オハイオ・バレーを通過中に雨から雪にかわり、それがカナダ中部に向うとみぞれまじりの大雪となつた

免税の特典失う
近く歐州各空港店で

○アムステルダムのチボール、ロンドンのヒスロー、ダブリンのシャノンそして欧州諸国の国際空港における「免税品店」（デュティ・フリー・ショップ）は免税資格を失うことになろう。

○欧州共同市場委員会では、この程ど共同体以外の国からのすべての商品を免税店は共同体が普通に課税すると同様に取扱うことを要請する事に同意を共同体加盟国に呼びかけることになつている、と発表した。つまり外国からの商品に対する関税を空港の免税品店にも適用しようというのである。

○したがつてこれらの国際空港にある免税品店は来る三月三十一日までに無税で物品を取り扱うことを廃止することが強要される。また貨物遊覧船に対しても、公海上に出れば関税を取り除いて安く売るという慣習についても処置をとることになろう。

○免税品店がこれから課税することになれば、米国製の計算器、日本のカメラ、ソ連製時計オリエンタル・ラッグなどの価格は値上り、東洋のファッション衣類も一〇％或はそれ以上高くつくことになりそう。

一日休業の計画

オ州医会々員は二月中に一日休業でサービス料金値上げデモをやるつもりだが、トロント市内のドクターのうち六〇％は休業を支持二〇％は反対で足並みはそろつていない。オ州政府当局ではドクターの休業は市民に対する義務を無視したことになる、と評している。

東京都心の土地値段 一坪當り百万圓以上

○東京都心の二十キロメートル以内における敷地価格は一坪（約三・三平方メートル）が百万円以上で、一般日本人の平均購買力では「高嶺の花」だと三沢住宅研究院が先週末調査結果を発表した。

○同調査によると、東京都心から四十キロメートル以内に一般日本人が購入し得る住宅用地は全く手にはいらないとしている。たとえ一坪が三十万円としても到底、庶民には買い得ない。

○東京都の土地価格は一九八一年十二月一日現在で、平均四・八％も値上つている。前年度は九・七％値上りというレコードを示した。大阪地方が、前年度は四・二％値上りで、前年度は一〇・六％だつた。

○東京及び大阪における敷地の値上りが多少スローダウンしているのは経済的スランプによる大衆の購買力減退に伴うものとしているが、この現象は一時的なものにすぎないと同調査は述べている。

エレベイター来ず 老婦人が転落死

今週トロント市郊外ウィロデールのアパートを訪問中のマガレット・ジョセフさん（六七）は、息子ほか二、三人と共に十六階でエレベイターを待つていたところ、ドアがあいたので息子より一足先に入つたが、エレベイターはなく、ジョセフさんは悲鳴をあげながら転落死した。エレベイターはよく故障を起し、修理を終つたとアパート側では説明している。

国際裁判を行い 米加領海決定へ

【オタワ】昨年十一月十七日号で既報のとおり、米州メイン湾近くの一万二千平方マイルにわたる海域の所有権をめぐるカナダと米国の争いを解決するため、ベルギー・ヘーグ市にある国際裁判所は、このほど五人の判事を選出した。

フランス、西独、イタリア、米国、アルゼンチン代表に、カナダ代表の元マギル大学法学部教授マクスウエル・コーヘン氏が加わり、八三年の夏か秋に、メイン湾会議所に一同が会し、討論式の裁判が開かれ、この海域の所有権がカナダと米国のいずれにあるのか、最終的な結論は、その四一六ケ月後になる予定。

****

米國産の牛肉を好む
日本人の味覚にピッタリ
豪州では得意先失うと憂慮

****

【オーストラリア・シドニー】長年対日向け牛肉輸出で優勢をほこつてきたオーストラリアは、この数年は米国にマーケットをのつ取られつつあり渋い顔。

その理由としてオーストラリアが骨つきの牛肉を丸ごと輸出しているのに比べ、米国は日本人好みの部分だけをカットして売つていること。もう一つの大きな原因はトウモロコシをエサに育てられた米国産の牛肉の味が、草をエサにしたオーストラリア産のものより日本人の味覚にピッタリのためであるという。

最近開かれた日豪政府会議で、日本はオーストラリアがこれからも日本マーケットで優位にたつことを確信したものの、日本側はオーストラリア産の牛肉の輸入にこれまでのように最低量の線をひかずこれがオーストラリアの牛肉業者の悩みのタネになつている。

昨年三月三十日で終つた年度の統計をみると、オーストラリアは対日牛肉輸出が八％おち九万六千五百十五トンであつたのに比べ、米国は一〇％のびて二万四千五百四十七トン。トウモロコシをエサにする牛肉を一日一夕でつくるわけにいかず、オーストラリアの畜民は頭をかかえている。

一方政府レベルでは、先週オーストラリアのアントニー副首相は、日本の黒田駐オーストラリア大使を呼び、日本が最近行つた米国との牛肉輸入交渉の結果、日本の牛肉輸入に占めるオーストラリアのシェアーが著しく減少する恐れがあり、これは日豪協定違反であると非難した。

両党首は不人気

○ピエル・ツルドー首相の行政ぶりを支持しない、というものが世論調査の結果で五五％を示した。一方、クラーク野党首ぶりを支持しないという者が四四％。両政党々首の人気はともに芳しくない。

○トロント市西部に昨年完成したイタリー系人設立の文化会館は運営難のため市会に五十万弗の寄付を求めてきた。市会は渋々ながらそれだけ供出することにした。

ビーシー州では 新民主党びいき

【バン市】当市英字紙の依頼で行われた州各政党の人気調査によると、現在のところデイヴ・バレット氏がひきいる新民主党が断然優勢で三二・六％の支持率、現首相ビル・ベネット氏の社会信用党はぐんと低く一八・九％、保守党が一〇・四％、自由党はわづか五・八％。三〇％以上は意見なし。

再立候補しない早川上議

早川上議再出馬せず 昔の人気は失われて

【加州モンテレー】来る六月八日の予選々挙にサミュエル早川上院議員（共和）は立候補しないことを、先週末文面で明らかにした。同上議は七十五歳、カナダ生れの二世、元サンフランシスコ州立大学学長をつとめた早川氏は、六年前上院議員に当選し、タムシャンター帽でしばしば公けの場に姿をみせ活躍したが七十五歳の高齢のため議会でイネムリしているのをテレビに映されたりして近年には過去の人気が失なわれつつある。

早川氏は先週レーガン大統領に、カルフォルニア州共和党上院議員選には立候補しないことを、文面で伝え、その結果、カルフォルニア州で共和党の予選に立候補するのはゴールドウオター議員、ウイルソン市長、マックロスキー議員の各氏が有力視され、レーガン大統領の長女・モーリン・レーガンさんも噂が高いが、昨年十一月のカリフォルニア州の調査で一五％以下の支持率でまだこれからという人物。また民主党の第一人物はブラウン・カルフォルニア州知事。